



SYSTEM 57

5701 CONTROL CARD



data sheet

PRODUCT DESCRIPTION

The 5701 single channel control cards are part of the System 57 control family and provides sensor control, signal processing and comprehensive alarming of any resulting gas detected. There are two versions; one is for catalytic bridge type sensors while the other is for 4 to 20mA sensors or transmitters. The card input function is selected by a specific plug-in module, optional output modules are also available.

Each card has a clear LCD display which provides sensor readings in both analogue and digital forms with peak reading hold and an alphanumeric display to provide intelligent status information.

FEATURES:

- un-ambiguous display.
- peak reading indication.
- common card design.
- fully configurable.
- sensor performance checking.
- no potentiometer within the design.
- plug-in input and output options.

ALARM CAPABILITIES:

- 3 levels of alarm.
- fault.
- inhibit.
- master.
- zoned.
- TWA; STEL, LTEL.
- voting.
- update.
- rate of rise.
- delayed operation of relays for relay on and/or off.

General Specification

Control Card

Backlit LCD:

bargraph + peak reading, digital, alphanumeric.

Front Panel Facilities:

red LED: A1, A2, A3.
yellow LED: fault, inhibit.
green LED (LCD): power.
push-button: alarm reset/
card select.

Remote Facilities:

inhibit and alarm reset.

Supply Voltage:

18V to 32V dc.

Power Consumption:

Catalytic: 3.75W.
4 - 20mA: 3.25W.

Display/Alarm Point:

linearity: 1% fsd.
repeatability: 1% fsd.

Electronic Drift:

less than $\pm 2\%$ / 6 months.

Operating Temperature:

-5°C to +55°C.

Storage Temperature:

-25°C to +55°C.

Operating Humidity:

20 - 90% RH (non-condensing).

Dimension:

3U high x 25mm wide.

Weight:

165g.

Approvals:

EN50081.1, EN50082.1,
EN50081.2, EN50082.2 (using
System 57 cabinet).

Catalytic Bridge Input

Drive Method:

constant current.

Current Range:

70mA to 283mA.

Full Scale Range:

15mV to 600mV.

Maximum Line Resistance:

40 ohms at 250mA (including sensor).

4 - 20mA Input

Loop Powered Voltage:

23V \pm 5% isolated.

Sensor Configuration:

current sink or source.

Signal Measurement Range:

0 to 25mA.

Maximum Loop Resistance:

500 ohms (including sensor).

Analogue Output Option

Measurement Signal Range:

0 to 20mA or 4 to 20mA.

Linearity From Input:

better than 2% fsd.

Repeatability From Input:

Better than 1% fsd.

Note: Depending on installation, a loss of performance of less than $\pm 5\%$ may be observed under extreme conditions of EMC susceptibility.

Configuration:

isolated current sink or source (with external supply).

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primaticcio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Slingsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytics.co.uk

SWITZERLAND

Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.



SYSTÈME 57

5701 CARTE DE COMMANDE



fiche technique

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les cartes de commande de voie 5701 font partie de la famille de commande du Système 57 et permettent la commande de capteurs, le traitement de signaux et des fonctions d'alarme complètes en cas de détection de gaz. Elles sont disponibles en deux versions; une pour les capteurs catalytiques et l'autre pour les capteurs ou transmetteurs 4 - 20mA. La fonction d'entrée de carte est sélectionnée par un module embrochable spécifique, des modules de sortie en option sont également disponibles.

Chaque carte dispose d'un affichage cristaux liquides qui montre les relevés des capteurs en format analogique et numérique avec maintien du relevé de pointe et affichage alphanumérique pour des données d'état intelligentes.

CARACTERISTIQUES:

- affichage clair.
- indication du relevé de pointe.
- conception de carte commune.
- entièrement configurable.
- test de performance des capteurs.
- aucun potentiomètre prévu dans la conception.
- options d'entrée et sortie embrochables.

FONCTIONS D'ALARME:

- 3 niveaux d'alarme.
- défaut.
- inhibition.
- maître.
- zonée.
- TWA; STEL (VLE), LTEL (VME).
- votée.
- mise à jour.
- taux de montée.
- activation/désactivation retardée des relais.

Caractéristiques Générales

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primalicchio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avenida Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

SWITZERLAND

Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytcs.co.uk

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

Carte de Commande

Affichage cristaux liquides rétroéclairé:
bargraphe + relevé de pointe,
numérique, alphanumérique.

Fonctions Face Avant:

DEL rouge: A1, A2, A3.
DEL jaune: défaut, inhibition.
DEL verte (affich.): alimentation.
bouton-poussoir: réarmement
d'alarme/sélection
de carte.

Fonctions à Distance:

réarmement inhibition/alarme.

Tension d'Alimentation:

18V à 32V cc.

Consommation d'Énergie:

catalytique: 3,75W.
4 - 20mA: 3,25W.

Affichage/Point d'Alarme:

linéarité: 1% PE.
reproductibilité: 1% PE.

Dérive Électronique:

inférieure à $\pm 2\%$ / 6 mois.

Température de Service:

-5°C à +55°C.

Température de Stockage:

-25°C à +55°C.

Humidité de Service:

20 - 90% HR (sans condensation).

Encombrement:

3U (H) x 25mm (I).

Masse:

165g.

Homologations:

EN50081.1, EN50082.1,
EN50081.2, EN50082.2 (avec coffret
Système 57).

Entrée Pont Catalytique

Méthode d'Entraînement:

courant constant.

Gamme d'Intensité:

70mA à 283mA.

Pleine Échelle:

15mV à 600mV.

Résistance de Ligne Maximum:

40 Ω à 250mA (y compris capteur).

Entrée 4 - 20mA

Tension de Boucle:

23V \pm 5% isolé.

Configuration de Capteur:

puits ou source de courant.

Gamme de Mesure de Signal:

0 à 25mA.

Résistance de Boucle Maximum:

500 Ω (y compris capteur).

Option Sortie Analogique

Gamme de Mesure de Signal:

0 à 20mA ou 4 à 20mA.

Linéarité par Rapport à l'Entrée:

inférieure à 2% PE.

Reproductibilité par Rapport à l'Entrée:

inférieure à 1% PE.

Nota: selon l'installation, une perte de performance de $\pm 5\%$ risque d'être observée dans des conditions extrêmes de susceptibilité CEM.

Configuration:

puits ou source de courant isolé (avec alimentation externe).

SYSTEM 57

5701-ALARMKARTE



PRODUKTBESCHREIBUNG

Die 5701-Einkanalarmskarten sind Bestandteil der System-57-Produktgruppe (Gaswarnzentrale). Sie dienen der Sensorsteuerung, der Signalverarbeitung und der übersichtlichen Signalisierung von Gasalarmen. Es existiert eine Variante für Wärmetönungssensoren und eine für 4 - 20mA-Sensoren oder -Transmitter. Die jeweilige Variante wird mittels eines Steckmoduls ausgewählt. Ebenso stehen optionale, steckbare Ausgangsmodule zur Verfügung.

Jede Alarmskarte verfügt über ein gut lesbares LCD-Anzeigefeld zur analogen und digitalen Darstellung der Sensor-Meßwerte (mit Spitzenwertspeicherung) und über eine alphanumerische Anzeige zur Ausgabe aussagekräftiger Zustandsinformationen.

MERKMALE

- Eindeutige Anzeige.
- Spitzenwertanzeige.
- Einheitliche Ausführung der Alarmskarten.
- Voll konfigurierbar.
- Überprüfung der Sensorfunktion.
- Keine Potentiometer-Einstellung erforderlich.
- Aufsteckbare Eingangs- und Ausgangsoptionen.

ALARMFUNKTIONEN

- 3 Alarmschwellen.
- Fehler (Fault).
- Alarmverriegelung (Inhibit).
- Sammelalarm (Master).
- Gruppenalarm (Zoned).
- Kurz- und Langzeitmittelwerte.
- Alarmverknüpfung (Voting).
- Alarmaktualisierung (Update).
- Konzentrationsanstieg (Trend).
- Zeitverzögerte Relaisbetätigung bei Relais "Ein" und/oder "Aus".

Datenblatt

**ZELLWEGER ANALYTICS NIEDER-
LASSUNGEN IN DEUTSCHLAND**

Hauptsitz München	Tel.: 089-79192-0
Bayern	Tel.: 089-79192-0
Rhein/Main	Tel.: 06206-9818-0
Nordrhein-Westfalen	Tel.: 02205-9253-0
Hamburg	Tel.: 040-5117056
Leipzig	Tel.: 034206-54021

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primateo 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@
compuserve.com

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-
analytics.co.uk

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

Dieses Datenblatt bildet nicht die Grundlage eines Vertrages. Technische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Allgemeine Spezifikationen

Alarmkarte

Hinterleuchtete LCD-Anzeige:

Balkenanzeige + Spitzenwert,
digital, alphanumerisch .

Frontblende:

Rote LED:	A1, A2, A3.
Gelbe LED:	Fehler, Inhibit.
Grüne LED (LCD):	Betriebsspannung.
Drucktaste:	Alarmquittierung bzw. Kartenauswahl.

Funktionen mit Fernauslösung:

Inhibit und Alarmquittierung.

Versorgungsspannung:

18V bis 32V Gleichspannung.

Leistungsaufnahme:

Wärmetönung:	3,75W.
4 - 20mA:	3,25W.

Anzeige/Alarmschwelle:

Linearität:	1% des Meßbereichs.
Wiederholbarkeit:	1% des Meß-bereichs.

Elektronische Drift:

Kleiner als $\pm 2\%$ in 6 Monaten.

Betriebstemperatur:

-5°C bis +55°C.

Lagertemperatur:

-25°C bis +55°C.

Betriebsfeuchte:

20 - 90% r.F. (nicht-kondensierend).

Abmessungen:

3 HE hoch x 25mm breit.

Gewicht:

165g.

Zulassungen:

EN50081.1, EN50082.1,
EN50081.2, EN50082.2
(mit System-57-Wand-
montage-Gehäuse),
PFG-Nr. 41300197

Eingang für Brückensignal

Speisung:

Konstantstrom.

Strombereich:

70mA bis 283mA.

Meßbereichsendwert:

15mV bis 600mV.

Maximale Bürde

40 Ohm bei 250mA (inkl. Sensor).

Eingang für 4 - 20mA

Meßkreisspeisung:

23V $\pm 5\%$, galvanisch getrennt.

Sensorkonfiguration:

Stromsenke oder Stromquelle.

Meßsignalbereich:

0 bis 25mA.

Maximale Bürde:

500 Ohm (inkl. Sensor).

Analogausgang (Option)

Meßsignalbereich:

0 - 20mA oder 4 - 20mA.

Linearität bezügl. Eingang:

Besser als 2% des Meßbereichs.

Wiederholbarkeit bezügl. Eingang:

Besser als 1% des Meßbereichs.

Hinweis: Je nach Installation kann bei starker elektromagnetischer Störstrahlung ein Signalverlust von $> \pm 5\%$ beobachtet werden.

Konfiguration:

Stromsenke oder Stromquelle (mit externer Versorgung), isoliert.

SISTEMA 57

SCHEDA DI CONTROLLO 5701

scheda tecnica



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Le schede di controllo a canale singolo 5701 fanno parte della serie di componenti di controllo Sistema 57, e sono in grado di comandare sensori, elaborare segnali ed emettere una vasta gamma di allarmi relativi a qualsiasi tipo di gas rilevato. Le schede sono disponibili in due versioni; una per sensori con ponte salino, la seconda per sensori o trasmettitori a 4-20mA. La funzione dell'ingresso della scheda si seleziona con uno speciale modulo a innesto; in opzione sono disponibili moduli uscite.

Ogni scheda ha un display a cristalli liquidi di facile lettura, che visualizza i valori dei sensori in forma analogica e digitale, con lettura della linea di picco e display alfanumerico per le informazioni di stato.

CARATTERISTICHE:

- display di immediata lettura.
- indicazione del valore di picco.
- design scheda tradizionale.
- completamente configurabile.
- controllo della prestazione del sensore.
- senza potenziometro.
- moduli uscita ad innesto in opzione.

ALLARMI:

- 3 livelli di allarme.
- guasto.
- inibizione.
- master.
- di zona.
- TWA; STEL; LTEL.
- di gruppo.
- aggiornamento.
- incremento di velocità.
- funzionamento ritardato per eccitazione/diseccitazione relè.

Dati Tecnici

Scheda di Controllo:

display LCD retroilluminato: grafico
a barre + lettura picco, digitale,
alfanumerico.

Funzioni del Pannello Frontale

LED rosso: A1, A2, A3
LED giallo: Guasto,
Inibiz.
LED verde (LCD): Sotto
tensione.
Pulsante: Reset
allarme/
sel. scheda.

Funzioni a Distanza:

inibizione e reset allarme.

Tensione di Alimentazione:

da 18V a 32V dc.

Potenza Assorbita

catalitico: 3.75W.
4-20mA: 3.25W.

Display/punto di Allarme

linearità: 1% fsd.
ripetibilità: 1% fsd.

Deriva Elettronica:

meno di $\pm 2\%/6$ mesi.

Temperatura di Esercizio:

da -5°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

Temperatura di Stoccaggio:

da -25°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

Umidità di Esercizio:

20-90%RH (senza condensa).

Dimensioni:

altezza 3U x larghezza 25mm.

Peso:

165g.

Certificati:

EN50081.1, EN50082.1,
EN50081.2, EN50082.2 (con
armadio Sistema 57).

Ingresso a Ponte Salino:

Metodo di Azionamento:
corrente costante.

Campo di Corrente:

da 70mA a 283mA.

Campo a Fondo Scala:

da 15mV a 600mV.

Massima Resistenza di Linea:

40 a 250mA (compreso sensore).

Ingresso 4 - 20mA:

Tensione Alimentata da Circuito:

23V $\pm 5\%$ isolata.

Configurazione del Sensore:

uscita attiva o passiva.

Campo di Misura del Segnale:

da 0 a 25mA.

Massima Resistenza di Circuito:

500 (compreso sensore).

Opzione Uscita Analogica:

Campo di Misura del Segnale:

da 0 a 20mA o da 4 a 20mA.

Linearità da Ingresso:

migliore di 2% fsd.

Ripetibilità da Ingresso:

migliore di 1% fsd.

*Nota: a seconda del tipo di
installazione, in condizioni
estreme di suscettività CEM
potrebbe verificarsi una
diminuzione della prestazione
pari al $< \pm 5\%$.*

Configurazione:

uscita di corrente isolata passiva o
attiva (con alimentazione esterna).

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primateo 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@
compuserve.com

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Stinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@
zellweger-analytics.co.uk

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

 **zellweger analytics**

A company of the Zellweger Luwa Group

SISTEMA 57

TARJETA DE CONTROL 5701



ficha técnica

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las tarjetas de control monocanal 5701 forman parte de la familia de Sistemas de Control 57 y proveen control del sensor, procesamiento de señal y un exhaustivo seguimiento de las alarmas de cualquier tipo de gas detectado. Existen dos versiones: una para sensores catalíticos de tipo puente, otra para sensores o transmisores de 4 a 20mA. La función de entradas de la tarjeta se selecciona mediante un módulo específico de conexión. También hay disponibles módulos opcionales de salida.

Cada tarjeta tiene una pantalla PCL claramente visible que suministra las lecturas del sensor en forma analógica y digital con mantenimiento de la lectura de picos y una pantalla alfanumérica para suministrar una información del estado inteligente.

CARACTERÍSTICAS:

- pantalla sin ambigüedades.
- indicación de máximas lecturas obtenidas (picos).
- diseño de tarjetas comunes.
- totalmente configurable.
- comprobación del rendimiento del sensor.
- no hay potenciómetros en el diseño.
- entradas de conexión y opciones de salida.

CAPACIDADES DE LA ALARMA:

- 3 niveles de alarma.
- fallo.
- inhibición.
- maestro.
- en zona.
- TWA; STEL, LTEL.
- en grupo.
- actualización.
- Índice de incremento.
- funcionamiento retardado de los relés para activación y/o desactivación del relé.

Especificación General

MEMBERS OF THE ZELLWEGER ANALYTICS DIVISION

FRANCE

Zellweger Analytics SA
33 rue de Ballon
ZI des Richardets
F-93165 Noisy le Grand Cedex
France
Tel: (33) 01 48 15 80 80
Fax: (33) 01 48 15 80 00

GERMANY

Zellweger Analytics GmbH
Sollner Strasse 65b
D-81479 München
Germany
Tel: (49) 89 791 920
Fax: (49) 89 791 9243

ITALY

Zellweger Analytics srl
Via F. Primaticcio 168
I-20147 Milano
Italy
Tel: (39) 2 48300436
Fax: (39) 2 48302314

SINGAPORE

Zellweger Analytics
Sieger Representative Office
84 Taus Avenue 11
Singapore 639098
Republic of Singapore
Tel: (65) 8645318/9
Fax: (65) 8623858

SPAIN

Zellweger Analytics SA
Avda Remolar 31
08820 El Prat de Llobregat
Barcelona
Spain
Tel: (34) 3 379 9611
Fax: (34) 3 379 8551

SWITZERLAND

Zellweger Analytics GmbH
Rheinstrasse 28
CH-4133 Pratteln
Switzerland
Tel: (41) 61 8214100
Fax: (41) 61 8214104

MIDDLE EAST

Zellweger Analytics
Middle East Regional Office
PO Box 52196
Karama-Bur Dubai UAE
Tel: (971) 4 360940
Fax: (971) 4 345802

NETHERLANDS

Imbema Analytics BV
Maurisstraat 1-7
Postbus 160
2000 AD Haarlem
Netherlands
Tel: (31) 23 5172424
Fax: (31) 23 5318040

USA

Zellweger Analytics Inc
(Sieger Division)
405 Barclay Blvd
Lincolnshire
Illinois 60069, USA
Tel: (1) 847 913 0015
Fax: (1) 847 634 1371
E-mail: sieger@zelana.com

UNITED KINGDOM

Zellweger Analytics Limited
Nunn Brook Road
The County Estate
Sutton in Ashfield
Nottingham
NG17 2HU, UK
Tel: (44) 1623 513222
Fax: (44) 1623 552119
E-mail: 101325.1100@compuserve.com

INTERNATIONAL HQ

Zellweger Analytics Limited
Hatch Pond House
4 Sinsford Road
Nuffield Estate
Poole
Dorset
BH17 0RZ, UK
Tel: (44) 1202 676161
Fax: (44) 1202 678011
E-mail: postmaster@zellweger-analytics.co.uk

<http://www.zelana.com>

This publication is not intended to form the basis of a contract, and the company reserves the right to amend the design and specification of the instruments without notice.

Tarjeta de Control

PCL Retroiluminado: Lectura por picos y gráfico de barras, digital, alfanumérico.

Características del Panel

Delantero:

LED Rojo: A1, A2, A3
LED Amarillo: Fallo, Inhibic.
LED Verde (PCL): Alimentación
Botón pulsador: Reseteo de Alarma/
selección de tarjeta

Características Remotas:

inhibición y reseteo de alarma.

Alimentación:

de 18V a 32V cc.

Consumo:

catalítico: 3,75W.
4-20mA: 3,25W.

Punto de Pantalla/alarma:

linealidad: 1% f.e.
repetibilidad: 1% f.e.

Deslizamiento Electrónico:

inferior al $\pm 2\%$ /semestral.

Temperatura de Funcionamiento:

de -5°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

Temperatura de Almacenamiento:

de -25°C a $+55^{\circ}\text{C}$.

Humedad de Funcionamiento:

entre 20-90%HR (sin condensación).

Dimensiones:

3U alto x 25mm ancho.

Peso:

165g.

Aprobado por:

EN50081.1, EN50082.1,
EN50081.2, EN50082.2 (utilizando el armario del Sistema 57).

Entrada del Puente Catalítico

Método de Accionamiento:
corriente constante.

Rango de Corriente:
de 70mA a 283mA.

Rango de Escala Total :
de 15mV a 600mV.

Máxima Resistencia de la Línea:
40 a 250mA (inc. sensor).

Entrada 4 - 20mA

Tensión de Alimentación por Bucle:
23V $\pm 5\%$ aislada.

Configuración del Sensor:
intensidad 'sink' o 'source'.

Rango de Medición de Señal:
de 0 a 25mA.

Máxima Resistencia por Bucle:
500 (inc. sensor).

Opción de Salida Analógica

Rango de Medida de la Señal :
de 0 a 20mA o 4 a 20mA.

Linealidad por Entrada :
mejor que 2% f.e.

Repetibilidad por Entrada :
mejor que 1% f.e.

Nota: Dependiendo de la instalación, puede observarse una pérdida de rendimiento de $< \pm 5\%$ bajo condiciones extremas de susceptibilidad EMC

Configuración:
intensidades aisladas en modo 'sink' o 'source' (con suministro externo).

 **zellweger analytics**

A company of the Zellweger Luwa Group